

## **DOCUMENTO A/72/10\***

### **Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 69º período de sesiones (1 de mayo a 2 de junio y 3 de julio a 4 de agosto de 2017)**

#### **ÍNDICE**

	<i>Página</i>
Abreviaturas y siglas.....	5
Nota referida a las citas.....	6
Instrumentos multilaterales citados en el presente volumen.....	7
 <i>Capítulo</i>	
	<i>Párrafos</i>
I. ORGANIZACIÓN DEL PERÍODO DE SESIONES .....	1-12      15
A. Composición.....	2      15
B. Mesa de la Comisión y Mesa ampliada.....	3-5      15
C. Comité de Redacción.....	6-7      16
D. Grupos de trabajo.....	8-10      16
E. Secretaría .....	11      17
F. Programa.....	12      17
II. RESUMEN DE LA LABOR DE LA COMISIÓN EN SU 69º PERÍODO DE SESIONES .....	13-27      18
III. CUESTIONES CONCRETAS RESPECTO DE LAS CUALES LAS OBSERVACIONES SERÍAN DE PARTICULAR INTERÉS PARA LA COMISIÓN ....	28-34      20
A. Inmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funcionarios del Estado .....	30      20
B. La sucesión de Estados en relación con la responsabilidad del Estado.....	31      20
C. Nuevos temas.....	32-34      20
IV. CRÍMENES DE LEZA HUMANIDAD .....	35-46      21
A. Introducción.....	35-37      21
B. Examen del tema en el actual período de sesiones .....	38-44      21
C. Texto del proyecto de artículos sobre los crímenes de lesa humanidad aprobado por la Comisión en primera lectura .....	45-46      21
1. Texto del proyecto de artículos.....	45      21
2. Texto del proyecto de artículos con sus comentarios .....	46      27
Comentario general.....	27
Preámbulo.....	28
Comentario .....	28
Artículo 1. Ámbito de aplicación .....	29
Comentario .....	29
Artículo 2. Obligación general .....	29
Comentario .....	29
Artículo 3. Definición de crímenes de lesa humanidad.....	32
Comentario .....	33
Artículo 4. Obligación de prevención.....	43
Comentario .....	43

\* Distribuido inicialmente como *Documentos Oficiales de la Asamblea General, septuagésimo segundo período de sesiones, Suplemento núm. 10.*

Capítulo		Párrafos	Página
	Artículo 5. No devolución .....	50	
	Comentario .....	50	
	Artículo 6. Criminalización en el derecho nacional .....	52	
	Comentario .....	53	
	Artículo 7. Establecimiento de la competencia nacional .....	64	
	Comentario .....	64	
	Artículo 8. Investigación .....	66	
	Comentario .....	66	
	Artículo 9. Medidas preliminares cuando el presunto infractor se encuentre en el territorio .....	67	
	Comentario .....	68	
	Artículo 10. <i>Aut dedere aut iudicare</i> .....	69	
	Comentario .....	69	
	Artículo 11. Trato justo del presunto infractor .....	72	
	Comentario .....	72	
	Artículo 12. Víctimas, testigos y otras personas .....	74	
	Comentario .....	74	
	Artículo 13. Extradición .....	79	
	Comentario .....	79	
	Artículo 14. Asistencia judicial recíproca .....	86	
	Comentario .....	87	
	Artículo 15. Arreglo de controversias .....	91	
	Comentario .....	91	
	Anexo.....	93	
	Comentario .....	95	
V.	APLICACIÓN PROVISIONAL DE LOS TRATADOS .....	47-56	100
A.	Introducción .....	47-49	100
B.	Examen del tema en el actual período de sesiones .....	50-54	100
C.	Texto de los proyectos de directriz sobre la aplicación provisional de los tratados aprobados provisionalmente hasta el momento por la Comisión .....	55-56	100
1.	Texto de los proyectos de directriz .....	55	100
2.	Texto de los proyectos de directriz, con sus comentarios, aprobados provisionalmente por la Comisión en su 69º período de sesiones .....	56	101
	Comentario general .....		101
	Directriz 1. Ámbito de aplicación .....		102
	Comentario.....		102
	Directriz 2. Objeto.....		103
	Comentario.....		103
	Directriz 3. Regla general .....		103
	Comentario.....		103
	Directriz 4. Forma del acuerdo.....		105
	Comentario.....		105
	Directriz 5. Comienzo de la aplicación provisional .....		106
	Comentario.....		106
	Directriz 6. Efectos jurídicos de la aplicación provisional .....		107
	Comentario.....		107
	Directriz 7. Responsabilidad en caso de violación.....		108
	Comentario.....		108
	Directriz 8. Terminación en el momento de la notificación de la intención de no llegar a ser parte .....		108
	Comentario.....		108
	Directriz 9. Derecho interno de los Estados o reglas de las organizaciones internacionales y observancia de los tratados aplicados provisionalmente .....		109
	Comentario.....		110

Capítulo		Párrafos	Página
	Directriz 10. Disposiciones de derecho interno de los Estados o reglas de las organizaciones internacionales concernientes a la competencia para convenir en la aplicación provisional de los tratados .....	110	
	Comentario .....	111	
	Directriz 11. Acuerdo relativo a la aplicación provisional con las limitaciones derivadas del derecho interno de los Estados o de las reglas de las organizaciones internacionales.....	111	
	Comentario .....	111	
<b>VI.</b>	<b>PROTECCIÓN DE LA ATMÓSFERA.....</b>	<b>57-67</b>	<b>113</b>
A.	Introducción.....	57-58	113
B.	Examen del tema en el actual período de sesiones .....	59-65	113
C.	Texto de los proyectos de directriz sobre la protección de la atmósfera, y de los párrafos del preámbulo, aprobados provisionalmente por la Comisión hasta el momento .....	66-67	114
1.	Texto de los proyectos de directriz y de los párrafos del preámbulo.....	66	114
2.	Texto del proyecto de directriz y de los párrafos del preámbulo, con sus comentarios, aprobados provisionalmente por la Comisión en su 69º período de sesiones .....	67	115
	Preámbulo.....		115
	Comentario .....		115
	Directriz 9. Interrelación entre las normas pertinentes.....		118
	Comentario .....		118
<b>VII.</b>	<b>INMUNIDAD DE JURISDICCIÓN PENAL EXTRANJERA DE LOS FUNCIONARIOS DEL ESTADO.....</b>	<b>68-141</b>	<b>124</b>
A.	Introducción.....	68-70	124
B.	Examen del tema en el actual período de sesiones .....	71-139	124
1.	Presentación del quinto informe por la Relatora Especial.....	78-89	125
2.	Resumen del debate .....	90-130	127
a)	Comentarios generales .....	91-115	127
b)	Comentarios específicos sobre el proyecto de artículo 7 .....	116-129	130
c)	Labor futura.....	130	131
3.	Observaciones finales de la Relatora Especial .....	131-139	131
C.	Texto de los proyectos de artículo sobre la inmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funcionarios del Estado aprobados provisionalmente por la Comisión hasta el momento .....	140-141	132
1.	Texto de los proyectos de artículo .....	140	132
2.	Texto del proyecto de artículo, con su comentario, aprobado provisionalmente por la Comisión en su 69º período de sesiones.....	141	133
<b>VIII.</b>	<b>NORMAS IMPERATIVAS DE DERECHO INTERNACIONAL GENERAL (<i>JUS COGENS</i>) .....</b>	<b>142-210</b>	<b>144</b>
A.	Introducción.....	142-143	144
B.	Examen del tema en el actual período de sesiones .....	144-210	144
1.	Presentación del segundo informe por el Relator Especial .....	148-161	145
2.	Resumen del debate .....	162-189	146
a)	Comentarios generales .....	162-180	146
b)	Comentarios específicos sobre los proyectos de conclusión.....	181-189	148
3.	Observaciones finales del Relator Especial .....	190-210	150
<b>IX.</b>	<b>LA SUCESIÓN DE ESTADOS EN RELACIÓN CON LA RESPONSABILIDAD DEL ESTADO.....</b>	<b>211-252</b>	<b>152</b>
A.	Introducción.....	211	152
B.	Examen del tema en el actual período de sesiones .....	212-252	152
1.	Presentación del primer informe por el Relator Especial .....	216-227	152
2.	Resumen del debate .....	228-245	154
a)	Comentarios generales .....	228-234	154
b)	Comentarios específicos.....	235-243	155
c)	Forma final .....	244	156
d)	Programa de trabajo futuro.....	245	156
3.	Observaciones finales del Relator Especial .....	246-252	156

<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
X. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE EN RELACIÓN CON LOS CONFLICTOS ARMADOS.....	253-262	158
A. Introducción.....	253-254	158
B. Examen del tema en el actual período de sesiones .....	255-262	158
XI. OTRAS DECISIONES Y CONCLUSIONES DE LA COMISIÓN .....	263-315	159
A. La sucesión de Estados en relación con la responsabilidad del Estado.....	263	159
B. Programa, procedimientos y métodos de trabajo de la Comisión y su documentación .....	264-268	159
1. Grupo de Trabajo sobre el programa de trabajo a largo plazo.....	266-267	159
2. Programa de trabajo de la Comisión para el resto del quinquenio .....	268	159
a) Inmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funcionarios del Estado.....		159
b) Los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en relación con la interpretación de los tratados .....		160
c) Aplicación provisional de los tratados .....		160
d) Identificación del derecho internacional consuetudinario .....		160
e) Protección del medio ambiente en relación con los conflictos armados .....		160
f) Protección de la atmósfera .....		160
g) Crímenes de lesa humanidad.....		160
h) Normas imperativas de derecho internacional general ( <i>ius cogens</i> ) .....		160
i) La sucesión de Estados en relación con la responsabilidad del Estado .....		161
3. Examen de la resolución 71/148 de la Asamblea General, de 13 de diciembre de 2016, sobre el estado de derecho en los planos nacional e internacional .....	269-278	161
4. Celebración del 70º período de sesiones de la Comisión de Derecho Internacional.....	279-281	162
5. Honorarios .....	282	162
6. Grupo de Trabajo sobre los métodos de trabajo de la Comisión .....	283	162
7. Documentación y publicaciones.....	284-289	162
8. <i>Anuario de la Comisión de Derecho Internacional</i> .....	290-291	163
9. Asistencia de la División de Codificación.....	292	164
10. Sitios web .....	293	164
11. Biblioteca Audiovisual de Derecho Internacional de las Naciones Unidas.....	294	164
C. Fecha y lugar de celebración del 70º período de sesiones de la Comisión.....	295	164
D. Cooperación con otros órganos .....	296-301	164
E. Representación en el septuagésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General .....	302	165
F. Seminario de Derecho Internacional .....	303-315	165
<b>ANEXOS</b>		
I. PRINCIPIOS GENERALES DEL DERECHO .....	1-36	167
II. LA PRUEBA ANTE LAS CORTES Y TRIBUNALES INTERNACIONALES.....	1-18	182